



Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 22. Juni 2017 mit folgenden Geschäften befasst:

1. Protokoll der Sitzung vom 18. Mai 2017

Das Protokoll der letzten Sitzung wird einstimmig genehmigt.

2. Jahresbericht und Jahresrechnung 2016 IBC Energie Wasser Chur; Kenntnisnahme

Vom Jahresbericht und der Jahresrechnung 2016 der IBC Energie Wasser Chur wird Kenntnis genommen.

3. Botschaft Erneuerung der Konzession der Stadt Chur an die IBC Energie Wasser Chur

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Die Konzession der Stadt Chur an die IBC Energie Wasser Chur, rückwirkend gültig ab 1. Januar 2017, wird gestützt auf Art. 14 Abs. 1 IBC-Gesetz (RB 811) für die Dauer von fünf Jahren mit den beschlossenen Änderungen einstimmig erteilt.

2. Von der vom Stadtrat verabschiedeten Eigentümerstrategie für die IBC Energie Wasser Chur vom 7. Februar 2017 wird gestützt auf Art. 15 Abs. 1 IBC-Gesetz Kenntnis genommen.

4. Botschaft Kommunale Planung für Anergienetze

Für dieses Geschäft wird eine fünfköpfige Vorberatungskommission eingesetzt (16 zu 4 Stimmen). Folgende Mitglieder werden inkl. Präsidium in globo einstimmig gewählt:

- Dr. Andri Mengiardi (FDP), Präsident
- Oliver Hohl (BDP)
- Anita Mazzetta (Freie Liste Verda)
- Stefan Grass (SP)
- Mario Cortesi (SVP)

5. Geschäftsbericht und Botschaft Jahresrechnung 2016/GPK-Bericht zur Jahresrechnung 2016

Die Anträge des Stadtrats werden einstimmig wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Geschäftsbericht des Stadtrats für das Jahr 2016 wird genehmigt.
2. Die Jahresrechnung 2016 mit einem Aufwand von Fr. 237'520'600.95 und einem Ertrag von Fr. 252'754'970.10 sowie einem Gesamtergebnis von Fr. 15'234'369.15 wird genehmigt.



Zum 20-Jahr-Jubiläum von Chur97 wurde vergangenen Samstag mit unseren Stadträten Fussball gespielt. Foto mc

3. Die Investitionsrechnung 2016 mit Nettoinvestitionen von Fr. 16'902'394.07 wird genehmigt.

4. Die Liste mit den Nachtragskrediten wird genehmigt.

6. Bericht des Stadtrats zu den hängigen Vorstössen 2017

Folgende Vorstösse werden einstimmig als erledigt abgeschlossen:

- Auftrag Kappeler betreffend Einführung Spezialfinanzierungen Abwasserbeseitigung und Abfallbeseitigung
- Auftrag FDP-Fraktion betreffend ALÜ 2.0 weiteres Vorgehen
- Motion Tenchio betreffend Waldhausstall/Fürstenwald

7. Botschaft Masterplan Sport- und Eventanlagen Obere Au; Freigabe Kredit Umsetzung Eventareal und Kenntnisnahme Projektstand und Umsetzung

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Vom Projektstand Umsetzung Masterplan und vom Ausblick auf die weitere Projektentwicklung, insbesondere der Umsetzung des Plans B2, wird Kenntnis genommen.
2. Für die Bereitstellung eines Platzes für die Eventnutzung wird einstimmig ein Kredit von Fr. 450'000.– bewilligt (+/– 10%, inkl. MwSt., Konto 5030.01/KST 28.9190).

8. Botschaft Auftrag Vorberatungskommission ALÜ 2.1 betreffend Delegation der Schulsozialarbeit sowie der Kindertagesstätten an die Stadtschule

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Auftrag «Delegation der Kindertagesstätten an die Stadtschule» wird umgesetzt (einstimmig).

2. Die beantragte Ablehnung des Auftrags «Delegation der Schulsozialarbeit an die Stadtschule» wird mit 12 zu 7 Stimmen abgelehnt. Der Auftrag «Delegation der Schulsozialarbeit an die Stadtschule» wird umgesetzt (12 zu 7 Stimmen).

3. Der Auftrag der Vorberatungskommission ALÜ 2.1 betreffend Delegation der Schulsozialarbeit sowie der Kindertagesstätten an die Stadtschule wird einstimmig als erledigt abgeschlossen.

9. Botschaft Kindergarten Bodmer; Neuer Mietvertrag, Ausbau Spielwiese und Rückbau bestehender Kindergarten

Der Antrag des Stadtrats wird wie folgt zum Beschluss erhoben:

1. Der Stadtrat wird mit 17 Stimmen bei 1 Enthaltung ermächtigt, mit der «Stiftung im Bodmer» (Alterssiedlung Bodmer) einen Mietvertrag über zehn Jahre mit zwei Optionen à fünf Jahre für den neuen Kindergarten Bodmer (Mietfläche 175 m², Spielwiese 275 m²) im Erweiterungsneubau der Alterssiedlung Bodmer zu einem

- Mietpreis von jährlich Fr. 43 250.– (inkl. Nebenkosten und MwSt.) abzuschliessen.
2. Geschäfte, die im Einzelfall neue jährlich wiederkehrende Ausgaben von mehr als Fr. 30 000.– verursachen, unterstehen gestützt auf Art. 12 lit. c der Stadtverfassung dem fakultativen Referendum.
3. Der Ausbau des Spielplatzes erfolgt durch die Stadt Chur zu einem Preis von max. Fr. 90 000.– (inkl. MwSt.), der Rückbau des alten Kindergartens erfolgt durch die «Stiftung im Bodmer» unter Kostenübernahme durch die Stadt Chur im Betrage von max. Fr. 35 000.– (inkl. MwSt., 17 Ja-Stimmen bei 1 Enthaltung).

10. Auftrag FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zum Erhalt des Calandagärtli; Bericht

Der Auftrag wird mit 13 zu 5 Stimmen abgelehnt.

11. Auftrag Tina Gartmann-Albin und Mitunterzeichnende betreffend Überarbeitung der Geschäftsordnung des Gemeinderats zwecks zeitgemässen und effizienten Ratsbetrieb; Bericht

Auf den Antrag, der Auftrag sei im Sinne der Erwägungen zu überweisen, entfallen 9 Ja- sowie 9 Nein-Stimmen; er wird mit Stichtentscheid der Gemeinderatspräsidentin abgelehnt.

12. Jahresrechnung 2016 Wohnbaugenossenschaft der Stadt Chur (WSC)/Wohnüberbauung «Alte KEB», Projektrapport Nr. 2; Kenntnisnahme

Von der Jahresrechnung 2016 der Wohnbaugenossenschaft der Stadt Chur (WSC) und vom Projektrapport Nr. 2 der Wohnüberbauung «Alte KEB» wird Kenntnis genommen.

13. Geschäftsbericht 2016 Chur Tourismus; Kenntnisnahme

Vom Geschäftsbericht 2016 inkl. Reporting von Chur Tourismus wird Kenntnis genommen.

14. Petitionen des Jugendparlaments Stadt Chur gemäss Art. 64 Geschäftsordnung

Von den folgenden Petitionen des Jugendparlaments Stadt Chur wird Kenntnis genommen:

- Abklärungen bezüglich Schülerorganisationen in der Stadt Chur
- Aktives Stimmrecht für Ausländer/innen
- Konzept: Veloabstellplätze in der Innenstadt (Überweisung mit 11 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt).
- Die Petition «Recyclingmöglichkeiten in Churer Parkanlagen» wird mit 10 zu 8 Stimmen an den Stadtrat überwiesen.

Von folgenden Resolutionen wird Kenntnis genommen:

- Volle Unterstützung für die Petition «Kulturraum Chur»
- Stadtgarten für alle – auch für die Jugend

15. Neue Vorstösse

- Auftrag BDP-Fraktion und Mitunterzeichnende für periodischen Bericht zur Berücksichtigung des kommunalen und kantonalen Gewerbes

- Auftrag Romano Cahannes und Mitunterzeichnende betreffend Umbenennung Postplatz
 - Auftrag SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Senkung der Wohnkosten von Sozialhilfeempfängern durch Anpassung an den Referenzzinssatz
 - Interpellation FDP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend Stadtschule
 - Interpellation BDP-Fraktion und Mitunterzeichnende zur Entwicklung «Chur West»
- Der Wortlaut der neu eingegangenen Vorstösse kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung → Gemeinderat → Geschäfte eingesehen werden.

Beschwerde

Gegen diese Beschlüsse kann innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat ein Rechtsbegehren, den Sachverhalt mit den Beweismitteln sowie eine Begründung zu enthalten.

Referendum

Gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. a der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 5, Jahresrechnung, dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit dieser Veröffentlichung (Art. 13 Abs. 2 Stadtverfassung). Die Jahresrechnung liegt bei der Stadtkanzlei zur Einsicht auf und kann auf www.chur.ch unter Politik & Verwaltung → Steuern und Finanzen → Jahresrechnung → Publikationen heruntergeladen werden.

Gestützt auf Art. 12 Abs. 1 lit. c der Stadtverfassung unterliegt Beschluss Nr. 9, Kindergarten Bodmer, dem fakultativen Referendum. Die Referendumsfrist beträgt 30 Tage seit dieser Veröffentlichung (Art. 13 Abs. 2 Stadtverfassung).

Terminplan Gemeinderatssitzungen 2018

Die Gemeinderatssitzungen im Jahr 2018 finden wie folgt statt:

- 1. Februar
- 8. März
- 12. April
- 17. Mai
- 21. Juni
- 6./7. September (Landsitzung)
- 4. Oktober
- 8. November
- 13. Dezember

Die Sitzungen finden jeweils an Donnerstagen in der Regel um 14 Uhr statt.

Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadt-

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
 - Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
 - Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
 - Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
 - Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
 - Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

ratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9 und 11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpäsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Stadtpolizei und Feuerwehr. Anmeldungen an Frau Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01
- **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport. Anmeldungen an Frau Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01
- **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur. Anmeldungen an Frau Bea Grolimund, Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter www.chur.ch/Politik&Verwaltung/Stadtrat

Aus den Verhandlungen des Stadtrats

Der Stadtrat hat sich unter anderem mit folgenden Geschäften befasst:

Gastwirtschaftsbewilligungen

- Gina Estrada, Trimmis, für Kulturbau «Las Puertas» – Cuadro 22, Ringstrasse 22
- Jasmin Karlen, Chur, für Restaurant «GO» (GKB Personalrestaurant), Engadinstrasse 27
- Ahmad Kasem, Malix, für Klublokal Integrationsverein Chur, Bienenstrasse 2A
- Antonio Lo Turco, Chur für Restaurant «Scaletta», Ringstrasse 106
- Bashir Jaamac, Chur, für Restaurant/Pizzeria «da Toni», Ringstrasse 203

Kreditfreigaben

- Schulhaus Giacometti, Komplettsanierung Küche; Fr. 360 000.–
- Abfallbehälter, Neuanschaffung und Ersatz (Phasen 2 und 3); Fr. 220 000.–
- Turnweg, Erneuerung Kanalisation; Fr. 240 000.–
- Sanierung Treppenaufgang Kettbrücke; Fr. 197 000.–

Defizitgarantie

Die Theaterproduktion «Salzwasser in der Tennishalle» (Arbeitstitel) der Global Players ab 4. April 2018 in der Klibühni Chur wird mit

einem Beitrag in der Höhe von Fr. 13 000.– im Sinne einer Defizitgarantie unterstützt.

Vernehmlassung

Der Stadtrat hat die Vernehmlassung zur Teilrevision des Gesetzes über die politischen Rechte im Kanton Graubünden; Schaffung der Rechtsgrundlagen für Electronic Voting (E-Voting) an die Standeskanzlei Graubünden eingereicht.

Baubewilligungen

- Kieswerk Calanda AG, Chur, vertreten durch Schneller Caminada Architekten AG, Trin, für Neubau Umschlag- und Lagerplatz mit Einfriedung und Zufahrt von der Rheinstrasse, Rheinstrasse
- Osolina Melcher-Ghilotti, vertreten durch Fanzun AG, dipl. Architekten und Ingenieure, Chur, für Wärmetechnische Dach- und Fassadensanierung, Aufbau Lukarnen, innere Umbauten im Erdgeschoss sowie Umgebungsanpassungen auf der Südseite, Salvatorestrasse 70
- MEG Aquasana, vertreten durch Bearth & Deplazes AG, Chur, für Neubau Mehrfamilienhaus mit unterirdischer Einstellhalle und Zufahrt von der Aquasanastrasse, Engadinstrasse 48
- Anna Conrad-Abt, Chur, vertreten durch Wigasol, Chur, für Anbau Sitzplatzüberdachung auf der Südseite, Föhrenweg 9
- Ernst Kuoni, Chur, vertreten durch Liesch Ott Architekten AG, Chur, für innere Umbauten im 2. Obergeschoss sowie Erweiterung Balkon auf der Ostseite, Reichsgasse 29
- Shahram Bozorg, Chur, vertreten durch Liniezwei GmbH, Chur, für Umbau Eingang Restaurant mit Fassadenänderungen, Welschdörfli 21
- Christian Hübscher und Romana Albertalli, Chur, vertreten durch Tomaschett Architektur, Schnaus, für Abbruch und Neubau Wohnhaus sowie Solaranlage auf der Dachfläche, Dreibündenstrasse 33
- Jürg Bodenmann und Anja Herwig, Chur, vertreten durch Norbert Mathis, Architekt, Chur, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit Autounterstand auf der Südostseite sowie Solaranlagen auf der Dachfläche, Campodelsweg 23
- Coop Genossenschaft, Basel, vertreten durch Ritter Schumacher AG, Chur, für Neubau Gewerbegebäude mit Tankstelle, Tankstellenshop und Imbissrestaurant mit Aussengastwirtschaft sowie Fotovoltaikanlage auf dem Flachdach, Ringstrasse 31
- Jürg Senn, Chur, vertreten durch Zoanni Bau- und Projektmanagement AG, Architektur-/Projektmanagement, Chur, für innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Montage Abluftanlage auf der Hofseite sowie wärmetechnische Dachsanierung, Grabenstrasse 45
- Erbgemeinschaft Bayer, vertreten durch Sosio + Partner AG, Domat/Ems, für Abbruch Wohnhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle und Zufahrt von der Masanserstrasse sowie Wärmepumpenanlage mit Erdsonden, Masanserstrasse 151

Einwohnerdienste

Fotos für Identitätskarten

Das Bundesamt für Polizei hat eine Fotomustertafel veröffentlicht, die den Vorschriften der internationalen Zivilluftfahrtsorganisation entspricht.

Die Kriterien können unter www.schweizerpass.ch unter dem Suchbegriff «Fotomustertafel» eingesehen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, eine detaillierte Aufstellung bei den Einwohnerdiensten zu beziehen.

Informationen unter

www.chur.ch

www.ch.ch

www.schweizerpass.ch

(Suchbegriff: Fotomustertafel).

Unser Tipp: Nutzen Sie die Erfahrungen eines Fotofachgeschäftes, diesen sind die Bestimmungen bekannt, oder benützen Sie den Fotoautomaten im Warteraum der Einwohnerdienste.

Einwohnerdienste der Stadt Chur Stadthaus, Masanserstrasse 2 1. Obergeschoss

Sportanlagen Chur

Öffnungszeiten Freibad

Obere Au 20.5.–3.9.2017

Montag bis Freitag	8–21 Uhr
Samstag und Sonntag	9–21 Uhr
Letzter Besuchereinlass	20.15 Uhr

Revision/Sommerpause

Folgende Anlagen sind geschlossen:

Kraftraum	3. Juli–14. Juli 2017
Hallenbad/Aquam.	3. Juli–21. Juli 2017
Sauna 1 und 2	3. Juli–21. Juli 2017
fit äria	3. Juli–20. August 2017
Kinderhort	3. Juli–20. August 2017

Tiefbaudienste

Emserstrasse, Velo- und Fussgängerunterführung und Verlängerung Rechtsabbiegespur Waffenplatzstrasse–Domat/Ems

Am Montag, 3. Juli 2017, beginnen die Bauarbeiten für die Umlegung der Velo- und Fussgängerunterführung Emserstrasse. Während den Bauarbeiten muss die bestehende Unterführung für Rad fahrende und Zu-Fuss-Gehen-

de aus Sicherheitsgründen gesperrt werden. Auf der Emserstrasse wird die Fahrbahn im Baustellenbereich um eine Spur reduziert. Die Arbeiten dauern bis ca. Anfang Dezember 2017.

Verkehrsführung

Die Verkehrsführung auf der Emserstrasse wird bei guter Witterung in der Nacht vom 3./4. Juli 2017 angepasst. Für Rad fahrende und Zufuss-Gehende wird eine Umleitung via Kreisel Comercial–Richtstrasse–Tristweg–Triststrasse signalisiert. Weiter ist die Nutzung des Stadtbusses während den Bauarbeiten zwischen den Haltestellen Agip–Sommerau gratis. Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren, und bitten Sie um Verständnis.

Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber: Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

Verfahrensart: offenes Verfahren

Auftrag: Belagsarbeiten Trottoir Ringstrasse Los 2017

Belagsarbeiten

Belag fräsen	700 m ²
Tragschicht	53 t
Deckbelag	80 t
Randabschlüsse	39 m
Schachtabdeckungen	3 Stk.

Ausführungs-

bzw.

Baubeginn: 9. Oktober 2017

Liefertermine:

Bauende: 20. Oktober 2017

Submission:

ab Freitag, 30. Juni 2017, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

Vermerk

(Stichwort):

Belagsarbeiten Trottoir Ringstrasse Los 2017

Eingabeadresse:

Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen.

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den

verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist: 21. Juli 2017 (A-Post/Poststempel)

Anforderungen/ Garantien: Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

Verbindlichkeit der Angebote: 6 Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können unter <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Telefon 081 254 51 61.

Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten: gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.

Ort und Dauer der Planaufgabe: Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der Angebote: Dienstag, 25. Juli 2017, 14 Uhr Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur Tiefbau, 2.OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur Telefon 081 254 51 61, Fax 081 254 58 56 submission.tiefbau@chur.ch

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Hochbaudienste

Arealplan Chur West, Beschwerdeauflage

In Anwendung von Art. 48 Abs. 4 des Raumplanungsgesetzes für den Kanton Graubünden

(KRG) und Art. 13 Abs. 3 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO) findet die Beschwerdeauflage bezüglich des vom Stadtrat am 20 Juni 2017 erlassenen Arealplans Chur West statt. Nach der zweiten Mitwirkungsaufgabe wurden keine inhaltlichen Anpassungen am Arealplan vorgenommen.

Auflageakten: Arealplan Chur West, 1:1000 Arealplanbestimmungen Planungs- und Mitwirkungsbericht

Auflagefrist: 30 Tage ab Freitag, 30. Juni 2017

Auflageort: Hochbaudienste der Stadt Chur, Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Obergeschoss (Die Unterlagen sind auch im Internet einsehbar unter www.chur.ch – Bauen & Wohnen – Aktuelle Projekte)

Öffnungszeiten: Montag–Freitag 8–12 Uhr, 13.30–17 Uhr

Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an einer Anfechtung haben oder nach Bundesrecht oder kantonalem Spezialrecht dazu legitimiert sind, können innert der Auflagefrist schriftlich bei der Regierung Planungsbeschwerde gegen den Arealplan Chur West einreichen.

Umweltorganisationen üben ihr Beschwerderecht nach Massgabe von Art. 104 Abs. 2 KRG aus, d.h. sie melden sich innert der Auflagefrist beim kantonalen Amt für Raumentwicklung an und reichen danach gegebenenfalls eine Stellungnahme ein.

www.chur.ch

ANZEIGE.....

ALPINMEDIC
RETTUNGSSCHULE GRAUBÜNDEN

Erste Hilfe Kurse
 durch Rettungsdienst Personal

24. Juni 08:00 - 12:00

CHF 220

BLS AED erste Hilfe, Reanimation, Defibrillation

24. Juni 13:30 - 16:00

CHF 220

«Rescue Kids» erste Hilfe bei Kindernotfällen,
Kids Alarmieren und leisten erste Hilfe, Eltern mit Kindern ab 4 Jahren

SONDERANGEBOT CHF 380
 Sie besuchen beide Kurse und bezahlen nur

City West - Comercialstrasse 34 7000 Chur
 081 377 60 60 - www.alpinmedic.ch

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 30. Juni–20. Juli 2017

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 20. Juli 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft Bauobjekt

Stadt Chur und IBC Energie Wasser Chur, Chur
Planverfasser: Fanzun AG, Chur
Steinbruchstrasse 6, 8, Hofgraben 3, Kataster Nr. 2898 (11798)
Abbruch alter Forstwerkhof und Unterwerk Untertor IBC mit Heckenentfernungsgesuch

Inventx AG, Chur
Planverfasser: Fanzun AG, Chur
Steinbruchstrasse, Kataster Nr. 2898 (11798)
Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit unterirdischer Einstellhalle sowie Restaurant mit Aussengastwirtschaft und Wärmepumpenanlage mit Erdsonden

Oblamatik AG, vertreten durch Fanzun AG, Chur
Planverfasser: Fanzun AG, Chur
La-Nicca-Strasse, Kataster Nr. 11959
Neubau Gewerbegebäude mit unterirdischer Einstellhalle und Aussenparkplätzen sowie Wärmepumpenanlage zur Nutzung von Wärme aus dem Grundwasser

Martin Bieri und Flavia Brüesch, Chur
Malixerstrasse 81, Kataster Nr. 2561
Abbruch Scheune und Hühnerstall sowie Neubau Ökonomie-Gebäude mit Tretnistlaufstall, Ziegen- und Schafstall

IBC Energie Wasser Chur, Chur
Loëstrasse 161, Kataster Nr. 176
Aufbau Absturzsicherung auf Anbau Westseite

Kurt Fankhauser, Chur
Arvenweg 3, Kataster Nr. 4502
Fassadensanierung mit Farbänderung

Alig Grossküchen AG, Chur
La-Nicca-Strasse 4, Kataster Nr. 11959
Projektänderung, abgeändertes Projekt mit Erweiterung auf der Nordost- und Südwestseite

Feuerwehr/Brandschutz

Grillieren – Sicherheit im Griff

Was ein Grillfest werden soll, endet gelegentlich fatal. Fehler beim Umgang mit Grillgeräten führen immer wieder zu schweren Verbrennungen infolge von Bränden oder Explosionen. Unachtsamkeit und falsches Vorgehen sind meist schuld daran.

Die warme Jahreszeit lädt wieder zum Grillieren ein. Lassen Sie sich jedoch die Freude nicht durch einen unliebsamen Zwischenfall verderben. Unterschätzen Sie die Brand- und Explosionsgefahr und deren Folgen nicht. Die Gefahren werden deutlich, wenn man an die hohen auftretenden Temperaturen denkt, Gasflamme 800°C oder Holzkohle 500°C.

Für ungetrübte Freuden beim Grillieren gibt die Beratungsstelle für Brandverhütung BfB folgende Empfehlungen ab:

- Das Grillgerät muss standfest und auf einer ebenen, nichtbrennbaren Unterlage aufgestellt werden.
- Zu brennbaren Materialien wie Gartenmöbel, Sonnenstoren, Schilfmatten und Holzfassaden ist ein genügender Abstand einzuhalten.
- Kinder müssen im Umgang mit Feuer instruiert und überwacht werden; das gilt auch anlässlich von Grillpartys.
- Bei Holzkohlegrills ist beim Umgang mit flüssigen Anzündmitteln grösste Vorsicht angezeigt. Dieses darf wegen Explosionsgefahr nach einem missglückten Anzündversuch niemals nachgegossen werden.
- Grillasche kann mehr als einen ganzen Tag nachglühen! Deshalb ist die Asche in einem nicht-brennbaren Behälter aufzubewahren, mit Wasser abzulöschen oder im Grillgerät ausserhalb des Gebäudes zu belassen.
- Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften des Herstellers Ihres Gasgrill-Gerätes. Verwenden Sie den Gasgrill nur im Freien. Gasflaschen dürfen nie in Untergeschossen oder in geschlossenen Räumen aufbewahrt und nicht einer Temperatur von mehr als 50 °C ausgesetzt werden.
- Ausströmendes Gas ist leicht entflammbar und kann tödlich sein. Überlassen Sie undichte oder defekte Gasgrill-Geräte dem Gasfachhändler zur Instandsetzung.
- Beim Grillieren im Freien sind die öffentlichen Feuerstellen zu benützen. Diese nie unbeaufsichtigt lassen. Beim Verlassen der Feuerstelle ist darauf zu achten, dass das Feuer und die Glut vollständig gelöscht sind.
- Bei Brandausbruch handeln Sie nach dem Grundsatz:

Alarmieren - Retten - Löschen

(Feuerwehr: Festanschluss/Natel Nummer 118)

Verlangen Sie auch das Merkblatt der Gebäudeversicherung Graubünden «Brandschutz beim Grillieren».

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Grillieren.

Grün und Werkbetrieb

Stadt Chur, Anschlussgleis

Maduzengut

Bekanntmachung/Bauarbeiten

Von Dienstag, 11.7.2017, bis Mittwoch 12.7.2017, wird am Anschlussgleis Maduzengut der Stadt Chur in der Industriestrasse der Übergang mit Belag erneuert. Die Arbeiten dauern von 18.30 bis 4 Uhr.

Die Bauunternehmung Firma Vanoli AG wird sich bemühen, Immissionen möglichst gering zu halten.

Für die Erneuerung der Bahnübergänge müssen auch die jeweiligen Strassen im Bereich der Baustellen für jeglichen Strassenverkehr gesperrt werden.

Die nötigen Umleitungen werden entsprechend ausgeschildert.

Für Ihr Verständnis bedanken sich die Stadt Chur sowie die Unternehmer und Planer.

Für Fragen und Unklarheiten melden Sie sich bitte während der üblichen Bürozeiten bei der Firma Vanoli AG. Herr Gubser, Tel. 079 567 27 64, wird alle Ihre Fragen kompetent beantworten.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 2. Juli

Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Erich Wyss

Taufe von Lara Caviezel und Lilly

Steinmann

Luk 15, 1–7

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Daniel Wieland

Taufe von Louis Men Petter

Thema: «Von Tränen und von der Freude»; Neh 8, 1–12

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**

Pfarrer Andreas Rade

Taufe von Dominik Levin Bleisch

Thema: «wöchentlich eingeladen»; Luk 14, 16–24

Musik: Martin Aebi, Vorsänger, Andrea Kuratle, Orgel

Kollekte: für pro audio Chur plus
Kapelle Kantonsspital, Haus A, 3. Stock
 9.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Jörg Büchel
 Text: «Die «durstige Quelle»:
 Vom Geist, der über dem Wasser
 schwebt»; Joh 4
 Musik: Magdalena Widmer, Orgel

Kapelle Kreuzspital
 10.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Jörg Büchel
 Thema: «Die «durstige Quelle»;
 Vom Geist, der über dem Wasser
 schwebt»; Joh 4
 Musik: Simone Dietrich, Flöte, Doro-
 thea Dietrich, Orgel

Donnerstag, 6. Juli
Kirchgemeindehaus Comander
 6.45 Uhr **Frühgebet**
Martinskirche
 12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**
 mit Pfarrer Erich Wyss

Abdankung und Seelsorge
 Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé
 Di, 4.7., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Pfarrer Andreas Rade

Frauenarbeitskreis
 Di, 4.7., 14 Uhr, Treffpunkt: Giacomettistrasse 112

Wanderung für Seniorinnen und Senioren Programmänderung!
 Do, 6.7., Höhenrundwanderung Palfries, Wanderzeit: 4–4½ Std., Auf/Abstieg: 450 m, Besammlung: 8.00 Uhr Bahnhofhalle, Kosten für Bergbahn hin und zurück: Fr. 20.–, retour in Chur: 17.43 Uhr, Anmeldung Marianne Stauber: Telefon 076 200 53 44

KiK.
 Infos erhalten Sie unter Telefon 081 252 22 92.
 KiK. Masans
 Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans
 KiK. Comander
 Neue Projekte beginnen im neuen Schuljahr.

Öffnungszeiten Verwaltung und Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur
 Während der Sommerzeit vom 2. Juli bis 13. August 2017 ist die Verwaltung wie folgt geöffnet: Dienstag und Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr.
 Kirchlicher Sozialdienst: Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung 081 252 27 04 – bitte Anrufbeantworter benutzen, danke.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 2. Juli
 11.00 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen, Pfr. Martin Domann

Ferienabwesenheit
 Vom 3.–16. Juli ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Stellvertretung in dieser Zeit übernehmen vom 3.–9. Juli Pfr. Thomas Müller und Pfrn. Ursula Müller, Telefon 081 377 14 71, und vom 10.–16. Juli Pfrn. Manuela Noack, Telefon 081 250 47 32.

Kontaktperson:
 Pfr. Martin Domann, Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 1. Juli
 6.30 Uhr hl. Messe
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.00 Uhr hl. Messe
Sonntag, 2. Juli
 7.30 Uhr hl. Messe
 10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Stiftung Kind und Familie
Montag, 3. Juli
 6.30 Uhr hl. Messe
Dienstag, 4. Juli
 9.00 Uhr hl. Messe
 12.15 Uhr hl. Messe
 16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 5. Juli
 6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 6. Juli
 6.30 Uhr hl. Messe
 8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 7. Juli
 6.30 Uhr hl. Messe
 15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
 18.15 Uhr Rosenkranz
 19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Weihegebet vor dem Herz Jesu Altar

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 1. Juli
 16.30 Uhr hl. Messe
 18.30 Uhr hl. Messe in tamilischer Sprache
Sonntag, 2. Juli
 8.30 Uhr hl. Messe in portugiesischer Sprache
 10.00 Uhr hl. Messe
 11.15 Uhr hl. Messe in italienischer Sprache
 19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Kindergarten Bela Vista in Mosambik

Mittwoch, 5. Juli
 9.00 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 6. Juli
 9.00 Uhr hl. Messe
 16.15 Uhr hl. Messe (Bener-Park)
Freitag, 7. Juli
 19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 1. Juli
 15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)
 18.30 Uhr Vorabendmesse
Sonntag, 2. Juli
 10.30 Uhr hl. Messe
Kollekte: Kovive – Ferien für Kinder in Not
Dienstag, 4. Juli
 18.30 Uhr hl. Messe
Mittwoch, 5. Juli
 20.00 Uhr Meditation mit Tom Manera im Pfarreisaal

Donnerstag, 6. Juli
 9.00 Uhr hl. Messe
 17.30 Uhr Rosenkranz
Freitag, 7. Juli
 16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cado-nau)
 18.30 Uhr hl. Messe

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 1. Juli
 15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 2. Juli
 10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83
 Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastrasse 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 2. Juli
 10.00 Uhr Tauf-Gottesdienst bei den Zizerser Gümpe, mit anschliessendem Picknick bei schlechtem Wetter im focusC.

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für
 – Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
 – Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
 – Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
 - Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
 - Elternworkshops – und Beratung
- Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42
7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90, 7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot

– durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen
Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1
Postfach 368
7001 Chur
Tel. +41 (0) 81 252 50 90
Fax +41 (0) 81 253 76 08
info@krebssliga-gr.ch
www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden
– Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
– Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
Beratungsstelle Graubünden
Steinbockstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 257 10 00
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10
7310 Bad Ragaz
Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03
E-Mail: info.sggf@rheumaliga.ch
www.rheumaliga.ch/sgf

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St. Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgf

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
Auch für Nichtschwimmer geeignet.
Einstieg jederzeit möglich.

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
Beratungsstelle Chur/Nordbünden
Alexanderstrasse 2
7000 Chur
Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Dienstag, 4. Juli 2017

Vom Albulatal ins Val Bever

Preda–Fuorcla Crap Alv–Spinas

Abfahrt	Chur ab 7.58 Uhr
Retour	Chur an 18.03 Uhr
Wanderzeit	4½ Std., Aufstieg 810 m, Abstieg 780 m, 12 km
Wanderleitung	Albert Greuter, 079 450 49 44
Anmeldung	am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Aquafitness

Leitung	Andrea Obrecht
Tag	Donnerstag
Ort	Hallenbad Sportanlagen Sand
Auskunft/	Tel. 081 302 53 77,
Anmeldung	andreaobrecht@bluewin.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder.

Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumitglieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- vier regionale Beratungsstellen für Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- unentgeltliche Rechtsberatung im Bereich Sozialversicherungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote
- Unterstützung bei finanziellen Notfällen

Mitgliedschaft:

Als Mitglied erhalten Sie unsere Verbandszeitung Activa, rund ums Thema Behinderung. Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 45.-. Auch «Nicht-behinderte» können den Verband als Solidarmitglieder unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
Hartbertstrasse 10, 7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
E-Mail: info@procapgrischun.ch
Internet: www.procapgrischun.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07

- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
www.pro-audio.ch/vereine

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach
7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01

vask.Graubünden@bluewin.ch
www.vaskgr.ch



HANSMARTIN SCHMID

Eine Bündner Chronik ... der ganz besonderen Art

136 Seiten, Pappband mit Fadenheftung
ISBN: 978-3-906064-25-3, CHF 25.-

Eine Bündner Chronik ... der ganz besonderen Art

Wie kam es zum berühmten Bündner Nazi-Spionageprozess? Wer war Peter Surava? Und wer Paula Roth? Wann wurde in Graubünden über den «Kräuterpfarrer» Künzle abgestimmt? Wie hiess der schlagkräftige «Bündner Don Camillo» aus Vaz? Wann tauchte am Calanda ein «Tiger» auf? Warum hiess Savognin früher Schweiningen? Was war die Affäre Schmid? Und was der Fall Cora?

Diese und viele, viele andere Fragen werden in dieser «Bündner Chronik ... der ganz besonderen Art» auf originäre Weise beantwortet.

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder direkt bei:

Somedia Publishing AG
www.somedia-buchverlag.ch
info.buchverlag@somedia.ch
Telefon: 055 645 28 63

somedia
BUCHVERLAG

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

30. Juni 2017 | Nr. 26



Churwalden

GA-Tageskarten

Zur Förderung des öffentlichen Verkehrs sowie als Dienstleistung an unsere Bevölkerung stellt die Gemeinde Churwalden zwei Tageskarten Gemeinde der zweiten Klasse zur Verfügung. Sie möchten einen Tag lang von früh bis spät – sei es mit den SBB, der RhB, Postautos, Schiffs-fahrtsbetrieben, Tram, Busbetrieben oder den meisten konzessionierten Privatbahnen – die Schönheit unseres Landes geniessen?

Die Tageskarte Gemeinde kann direkt per Internet unter www.churwalden.ch – Tageskarte Gemeinde – bis zwei Monate vor dem Reisedatum gebucht werden.

Bestellungen können auch telefonisch, Tel. 081 382 00 11, oder direkt am Schalter der Gemeindeverwaltung Churwalden erfolgen. Pro Tageskarte Gemeinde und Benützungstag wird **Fr. 42.–** erhoben. Der Betrag ist beim Bezug der Karte zu bezahlen. Reservierte Tageskarten müssen innert dreier Arbeitstage abgeholt werden.

Sitzungsferien Gemeindevorstand

Die Sitzungsferien des Gemeindevorstands dauern bis 6. August 2017.
Wir bitten um Kenntnisnahme.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 2. Juli
19.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. H. P. Joos

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 2. Juli
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. H. P. Joos

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 2. Juli
kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Samstag, 1. Juli
18.00 Uhr hl. Messe, rGV Andreas Fuchs
Freitag, 7. Juli
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, Don Martino Mantovani



Felsberg

Vorstandssitzung vom 26. Juni 2017

Der Gemeindevorstand hat
– die Investitionsrechnung als Basis für den Finanzplan 2018–2022 besprochen.
– der Anschaffung eines neuen Klaviers für die Aula zugestimmt.
– die Einladungslisten für die Submission der Baumeistermeisterarbeiten sowie Sanitärinstallationen für das Projekt «Sanierung Hintere Gasse» festgelegt.

Die nächste Gemeindevorstandssitzung findet am 7. August statt. Wir wünschen Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, erholsame Sommerferien.

Bauwesen

Bauherrschaft: S. und M. Tschurr, Obere Gasse 10, 7012 Felsberg
Bauvorhaben: Wärmepumpe und Fenstereinbau, Obere Gasse 10, Parzelle 365

Bauherrschaft: Beggia Ronnie, Foralweg 18, 7000 Chur
Projektverfasser: Leuzinger Generalbau, Via Sid 24, 7013 Domat/Ems
Bauvorhaben: Sichtschutz MFH, Burgstrasse, Parzelle 714

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Montage Balkons an der Burgstrasse

Am Dienstag, 4. Juli 2017, von ca. 10 bis 16 Uhr werden beim Neubau an der Burgstrasse 1 die Balkons montiert. Der Kran steht auf dem Vorplatz der Garagen auf der Gegenseite. Der Verkehr sollte nicht beeinträchtigt werden.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:
– Samstag, 1. Juli 2017 (14.30–16.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:
Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken
Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).
Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Mittagstisch am Montag und Donnerstag

Die Bedarfsabklärung hat ergeben, dass im Schuljahr 2017/18 der Mittagstisch während der Schulzeit nur noch am **Montag und Donnerstag** stattfinden wird. Gerne nehmen wir noch weitere Anmeldungen für diese Tage entgegen.

Wir bedauern sehr, dass wir den Mittagstisch **am Dienstag nicht mehr anbieten** können. Alle Anmeldeunterlagen und Informationen können Sie auf unserer Homepage unter www.schulefelsberg.ch einsehen.

Es ist auch möglich, Ihr Kind kurzfristig und für eine beschränkte Zeit anzumelden (z.B. infolge Abwesenheit, Unfall oder Krankheit der Eltern). Carmen Rehli erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft per Mail c.rehli@schulefelsberg.ch oder Telefon 078 642 71 82.

www.chur.ch

Keine Nachmittagsbetreuung

Bei der Bedarfsabklärung für weitergehende Tagesstrukturen sind für die Durchführung acht Anmeldungen pro Betreuungseinheit notwendig. Für die Tagesstruktur gab es zu wenige Anmeldungen, sodass diese Angebote im kommenden Schuljahr nicht durchgeführt werden. Wir bitten um Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Wenn Gott nicht das Haus baut, so arbeiten umsonst, die daran bauen.» Psalm 127, 1

Die kleine Welle und der weite Ozean

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Es war einmal eine kleine Welle. Sie hüpfte draussen auf dem Meer hoch und runter und amüsierte sich prächtig. Sie genoss einfach nur den Sonnenschein und die frische Luft, bis sie bemerkte, dass es vor ihr noch andere Wellen hatte. Sie sah, wie die anderen Wellen an der Küste zerschellten, und das jagte ihr Angst ein. «Oh mein Gott, das ist ja schrecklich, was mir da gleich passieren wird», klagte die kleine Welle. Da kam eine andere Welle auf sie zu und fragte sie: «Wieso siehst du so traurig aus?» Und die kleine Welle antwortete: «Du verstehst überhaupt nicht, was los ist! Wir werden alleamt an der Küste zerschellen! Alle Wellen lösen sich auf und werden nichts sein! Ist dir das nicht klar?» Und die andere Welle sagte: «Dir ist da etwas nicht klar, weil du denkst, du bist eine Welle, aber du bist ein Teil des Ozeans.» Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Predigtgottesdienst

Sonntag, 2. Juli, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfarrerin Astrid Weinert. Kantonale Kollekte: Beratungsstelle Asylsuchende Chur und Davos.

Stellvertretungen Pfarramt

Bitte melden sie sich für besondere Fälle, insbesondere Todesfälle an folgende Pfarramtsvertretungen: 2. bis 7. Juli, Pfarrer Harald Schade, Flims, Tel. 081 911 12 74 oder 079 687 85 33, E-Mail: harald.schade@gr-ref.ch. Besten Dank!

Zu guter Letzt

«Kinder sind nicht nur freundliche Lichtstrahlen und Gottesgrüsse, sondern auch ernste Fragen aus der Ewigkeit und schwere Aufgaben für die Zukunft.»

Friedrich Schleiermacher (1768–1834)



Haldenstein

Baugesuche

Öffentliche Auflage: 30.6.2017–20.7.2017 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Clea Filli, Sagaböngertli 6, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Neugestaltung Garten, Aufhebung Teichanlage und Neubau Sauna, Parz. 101, Sagaböngertli 6, 7023 Haldenstein

Bauherrschaft: Heinz und Cornelia Müller, Aeulilöserweg 4, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Sanierung Zentralheizung mit Aussenkamin, Parz. 208, Aeulilöserweg 4, 7023 Haldenstein

Verkauf Baulandparzelle Nr. 106, Hanfländerweg 2

Die Grundlagen, Zielsetzungen und Bedingungen für den Verkauf des Grundstücks Nr. 106 am Hanfländerweg 2 in Haldenstein sind auf der Homepage www.haldenstein.ch auf der Startseite aufgeschaltet und können während der Schalterstunden auch in gedruckter Form bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

Zurückschneiden von Sträuchern und Hecken

Lebhäge müssen gemäss Art. 76 Abs. 5 KRG jährlich auf die Grenze und eine Höhe von 1,5 m ab gewachsenem Boden zurückgeschnitten werden. Entlang der Kantonsstrasse gelten die Bestimmungen von Art. 21 Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung, wobei die Strassenfahrbahn bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,5 m von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden muss. Sämtliche Bepflanzungen entlang von öffentlichen Strassen und Trottoirs müssen so gehalten werden, dass aus ihrem Zustand keine Nachteile und Gefahren für die Strassenbenützer entstehen. Im Sinne dieser Bestimmungen werden alle Liegenschaftsbesitzer aufgefordert, bis zum 17. Juli 2017 ihre Bepflanzungen mindestens auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Gemäss Art. 79 Abs. 4 KRG lässt der Gemeindevorstand bei Nichteinhaltung dieser Frist auf Kosten der jeweiligen Grundeigentümer die entsprechenden Arbeiten durch die Stadt Chur ausführen.

Protokollauflage Gemeindeversammlung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2017 liegt vom Montag, 3. Juli 2017, bis Mittwoch, 12. Juli 2017, für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand Haldenstein zu richten.

Mitteilungen Gemeindeversammlung

An der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2017 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Die Jahresrechnung 2016 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 350 983.06 und zusätzlichen Abschreibungen in Höhe von Fr. 490 671.50 wurde einstimmig genehmigt;
- Die Schlussabrechnung für die Neugestaltung des Spielplatzes über netto Fr. 65 192.15 wurde grossmehrheitlich genehmigt;
- Der Planungskredit über Fr. 30 000.– für die Überprüfung der Wasserversorgung Haldenstein wurde einstimmig genehmigt und der Gemeindevorstand zur Vergabe dieser Arbeiten befugt.

Weiter wurde die Bevölkerung unter anderem über Folgendes orientiert:

- Die Sanierung der Chrüzgass wird auf den Frühling 2018 verschoben. Es muss Rücksicht auf andere Baustellen, den Alpbetrieb sowie forstliche Arbeiten genommen werden;
- Der Gemeindevorstand plant gemeinsam mit dem Bürgerrat am **Samstag, 28. Oktober 2017**, einen **Workshop zum Thema Zukunft Haldenstein**, an welchem die Bevölkerung herzlich zum Mitmachen eingeladen wird. Alle Stimmberechtigten werden zu gegebener Zeit persönlich eingeladen, damit sie sich aktiv zu verschiedenen Themenbereichen äussern können;
- Aufgrund von steigenden Kinderzahlen sind wir gezwungen, das Schulhaus etwas zu erweitern. Dazu wurde eine Projektgruppe gegründet, in welcher der Gemeindevorstand sowie der Schulrat vertreten sind;
- Bei der Gemeinde sind in letzter Zeit immer wieder Reklamationen wegen Lärmimmissionen zu Unzeiten eingegangen. Gemäss Art. 21 unseres Polizeigesetzes dauert die Nachtruhe von 22 bis 7 Uhr (samstags bis 8 Uhr), die Mittagsruhe von 12 bis 13 Uhr. An Sonn- und Feiertagen sind sämtliche Lärmimmissionen den ganzen Tag auf ein Minimum zu beschränken (Art. 4 Abs. 1 Kant. Ruhetagsgesetz). Besten Dank für die Rücksichtnahme.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 2. Juli

Gottesdienst in der Region

Werfen Sie Papier und Karton
nicht in den Kehrort;
sie werden überall für die
Wiederverwertung gesammelt!

Sonntag, 9. Juli
Gottesdienst in der Region

Amtswoche 2.–9. Juli
Pfr. Heinz-Ulrich Richwinn, Zizers
Telefon 081 322 15 65



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 30.6.–19.7.2017
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis zum 19. Juli 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Keller Marc, Hasenstutz 65, 7026 Maladers
Bauobjekt: Parz. 652, Hasenstutz; Dorfkerzone; Einbau von vier Fenstern in Stall 65C

Bekanntgabe Genehmigungsbeschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 6. Juni 2017 mit Beschluss Nr. 512 in Anwendung von Art. 49 des kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Gemeindeversammlung am 12. November 2016 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung betreffend Baugesetz, Art. 79 (Quartiergestaltungsplan) genehmigt.

Lärm – Ruhezeiten

Der Gemeindevorstand möchte wieder einmal in Erinnerung rufen, dass folgende Ruhezeiten einzuhalten sind bzw. auf die Verrichtung folgender Arbeiten und Tätigkeiten zu verzichten ist:

– Einhalten der Nachtruhezeit von 22 bis 7 Uhr, insbesondere während dieser Zeit kein Glas im Container entsorgen und bei Heimwerkerarbeiten Lärm möglichst vermeiden

– Während der Mittagszeit von 12 bis 13.30 Uhr keine Arbeiten mit lauten Maschinen ausführen und insbesondere keinen Rasen mähen.

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: vom 30.6.–19.7.2017
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis zum 19. Juli 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Keller Marc, Hasenstutz 65, 7026 Maladers
Bauobjekt: Parz. 652, Hasenstutz; Dorfkerzone; Einbau von vier Fenstern in Stall 65C

Bekanntgabe Genehmigungsbeschluss Ortsplanung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat am 6. Juni 2017 mit Beschluss Nr. 512 in Anwendung von Art. 49 des Kantonalen Raumplanungsgesetzes (KRG) die von der Gemeindeversammlung am 12. November 2016 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung betreffend Baugesetz, Art. 79 (Quartiergestaltungsplan) genehmigt.

Lärm – Ruhezeiten

Der Gemeindevorstand möchte wieder einmal in Erinnerung rufen, dass folgende Ruhezeiten einzuhalten sind bzw. auf die Verrichtung folgender Arbeiten und Tätigkeiten zu verzichten ist:

– Einhalten der Nachtruhezeit von 22 bis 7 Uhr, insbesondere während dieser Zeit kein Glas im Container entsorgen und bei Heimwerkerarbeiten Lärm möglichst vermeiden.
– Während der Mittagszeit von 12 bis 13.30 Uhr keine Arbeiten mit lauten Maschinen ausführen und insbesondere keinen Rasen mähen.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralengemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 2. Juli

11.00 Uhr Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**, Pfr. Martin Domann

Ferienabwesenheit

Vom 3.–16. Juli ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Stellvertretung in dieser Zeit übernehmen vom 3.–9. Juli Pfr. Thomas Müller und Pfrn. Ursula Müller, Telefon 081 377 14 71, und vom 10.–16. Juli Pfrn. Manuela Noack, Telefon 081 250 47 32.

Kontaktperson:
Pfr. Martin Domann, Telefon 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Katholische Pfarrei St. Antonius in Maladers mit Castiel, Calfreisen, Lünen

Samstag, 1. Juli

19.00 Uhr Dankgottesdienst für das abgeschlossene Schuljahr 2016/17

Pfarrer
Don Martino Mantovani
Telefon 079 202 62 82
martinodon@bluewin.ch
c/o Priesterseminar St. Luzi
alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur



Trimmis

Alpfahrt Jungvieh

Am Samstag, 1. Juli 2017, findet die Alpfahrt mit dem Jungvieh statt. Die Tiere werden frühmorgens um 05.00 Uhr ab den Witenen über Oberweg–Obergass nach Sals ziehen. Wir bitten die Anwohner, ihre abgestellten Fahrzeuge und die Einfahrten dementsprechend abzusperren, dass eine Beschädigung auszuschliessen ist. Die Gemeinde Trimmis lehnt jegliche Haftung für Schäden an Fahrzeugen ab. Für Ihre Mithilfe und das Verständnis danken wir herzlich.

Zurückgelassene Kleider in der Schule Trimmis

In den Schulen Trimmis sind wiederum verschiedene Gegenstände und Kleider zurückgeblieben. Wir bitten die Schüler und ihre Eltern, die Vitrine und die Kleiderkiste nach ihren vergessenen Sachen zu durchsuchen. Die Sachen können noch in der nächsten Woche abgeholt werden. Nichtabgeholte Kleider werden in die Altkleidersammlung gegeben.

Z Trimmis kreativ um d Welt

Die Schule Trimmis dankt den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern unserer Werkausstellung. Durch Ihre Konsumation der verschiedenen Spezialitäten und Ihre zahlreichen Spenden ist der erfreuliche Betrag von Fr. 2516.– zusammengekommen. Diesen stolzen Betrag überwiesen wir an die Kindertagesstätte und Schule Urpi Wasi in Cusco, Peru.

Baugesuch

Bauherr: TBA Trimmiser Baustoffe AG, Rheinstrasse 1, 7203 Trimmis
Vertreter: Gadola Bauingenieur GmbH, Kronengasse 1, 7205 Zizers
Grundeigentümer: Baustoffwerk Trimmis AG, c/o Calanda AG, Rheinstrasse 219, 7000 Chur
Bauvorhaben: Teilabbruch und -neubau Produktionshallen, Rheinstrasse 1, Parz. Nr. 740

Öffentliche Auflage: bis zum 20. Juli 2017 auf der Gemeindeverwaltung

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 20. Juli 2017 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Brückli Maschänserrüfi

Durch die starken Niederschläge am letzten Wochenende wurde das Brückli über die Maschänserrüfi wieder weggespült. Voraussichtlich

sollte die Wiederinstandstellung bis ca. Mitte Juli 2017 erfolgen.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 30. Juni

20.15 Uhr Männerkreis
Leben und Gesundheit. Neue berufliche Chance?
Kontaktperson:
Bruno Müller, Tel. 081 353 63 56

Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr ref. Kirche Untervaz, Sommergottesdienst
Pfarrer Heinz-Ulrich Richwinn

Donnerstag, 6. Juli

Hauskreis Trimmis
Kontaktperson:
Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Freitag, 30. Juni

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 1. Juli

17.00 Uhr Vorabendmesse
Stiftmesse: Anna Gadiant

Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Caritas, Kinder in die Schule

Montag, 3. Juli

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 4. Juli

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 5. Juli

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 6. Juli

8.30 Uhr Rosenkranz mit Aussetzung
9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 7. Juli

10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion
18.15 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung
19.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen



Tschierschen-Praden

Kartonabfuhr

Die nächste Kartonabfuhr ist am

Donnerstag, 6. Juli 2017, von 8 bis 15 Uhr

Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang (neben der Schulbusgarage) und Praden beim Werkhof.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Die Gemeindekanzlei ist vom 17. Juli bis 2. August 2017 nur am Montag, Dienstag und Donnerstag zu den üblichen Schalterzeiten geöffnet. Am Mittwoch und am Freitag sowie am Dienstag, 1. August 2017, ist die Gemeindekanzlei geschlossen.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 2. Juli

9.35 Uhr Gottesdienst in Tschierschen, Pfr. Martin Domann

Ferienabwesenheit

Ferienabwesenheit

Vom 3.–16. Juli ist Pfr. Martin Domann in den Ferien. Seine Stellvertretung in dieser Zeit übernehmen vom 3.–9. Juli Pfr. Thomas Müller und Pfrn. Ursula Müller, Telefon 081 377 14 71, und vom 10.–16. Juli Pfrn. Manuela Noack, Telefon 081 250 47 32.

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann
Telefon 081 373 11 81

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt Chur» für nur Fr. 35.– pro Jahr.

Rotes Kreuz Graubünden
Crusch Cotschna Grischun
Croce Rossa Grigione



Patientenverfügung...
...ich bestimme selbst!

Telefon 081 258 45 84 www.srk-gr.ch